**Fan haqida ma’lumot**

Mutaxassislikning nazariy masalalari faniga oid ma'lumot

Har qanday ilmiy yo‘nalish o‘zining mustahkam nazariy asoslariga ega bo‘lishi kerak. Chunki nazariya amaliyotning yo‘lboshchisidir, u holda esa harakat yo‘nalishi noaniq bo‘lib qoladi. Tilshunoslik, adabiyotshunoslik yoki tarjimashunoslik kabi sohalarda ham nazariy bilimlar mutaxassislikni mukammal o‘zlashtirish, ilmiy izlanishlar olib borish va amaliy faoliyatda muvaffaqiyatga erishish uchun muhim omil hisoblanadi.

Tilshunoslik – bu faqat so‘z va qoidalar majmui emas. U inson tafakkuri, madaniyati, ijtimoiy munosabatlari va hatto tarixiy o‘zgarishlar bilan chambarchas bog‘liq bo‘lgan murakkab tizimdir. Shunday ekan, mutaxassis sifatida biz tilning qanday ishlashini, uning nazariy jihatlarini anglamasdan turib, amaliy jihatlarini to‘liq o‘zlashtira olmaymiz. Masalan, tarjimashunoslik sohasi haqida gapirganda, oddiy so‘z almashinuvi emas, balki mazmun, kontekst, madaniy elementlar va hatto stilistik jihatlarning o‘zaro uyg‘unligini ta’minlash muhim ahamiyat kasb etishini tushunamiz.

Til va tarjima bir-biriga bog‘liq bo‘lgan ikki asosiy tushuncha bo‘lib, ular bizga dunyoni turli burchaklaridan ko‘rish imkoniyatini yaratadi. Tarjima orqali biz nafaqat so‘zlarni, balki butun bir madaniyatni, tafakkur uslubini boshqa bir til orqali ifodalashga harakat qilamiz. Shu sababli tarjimashunoslik nazariyasini puxta o‘rganmagan tarjimonlar, aksariyat hollarda, asliyatga mos bo‘lmagan, sayoz yoki hatto tushunarsiz tarjimalar yaratish xavfi ostida qolishadi.

Nazariyaning ahamiyatini chuqur anglash tilshunosga ham, tarjimon yoki adabiyotshunosga ham ilmiy asosda fikr yuritish, o‘rganayotgan sohasining tub mohiyatini tushunish va eng asosiysi – yangilik yaratish imkonini beradi. Shunday ekan, mutaxassislikning nazariy masalalarini chuqur o‘rganish faqatgina nazariy fanlarga qiziqqan olimlar uchun emas, balki har qanday amaliy mutaxassis uchun ham muhim ahamiyatga ega. Chunki nazariyasiz amaliyot – maqsadsiz yo‘lga o‘xshaydi: qayerga borayotganingni bilmasdan yurish hech qachon to‘g‘ri natija bermaydi. Shunday ekan, tilshunos sifatida bizning vazifamiz faqatgina yangi so‘zlarni o‘rganish yoki grammatik qoidalarni yodlash emas, balki ushbu qoidalar qayerdan kelib chiqqani, qanday o‘zgarishlar natijasida shakllangani va ularning amaliyotda qanday qo‘llanilishini anglashdir. Haqiqiy mutaxassis bo‘lish uchun esa bizga nafaqat tajriba, balki nazariy bilimlar ham kerak.